

# **Sichuan BEC Newsletter**

**NO.4**

四川省经济合作局 Sichuan Provincial Bureau of Economic Cooperation

2020 年 9 月 22 日 Sept.22,2020

---

## **● 1—8 月四川主要经济指标持续回升**

### **Sichuan's Major Economic Indicators Continued to Rise from January to August**

1—8 月，四川规模以上工业增加值同比增长 2.7%，增速比 1—7 月回升 0.1 个百分点，高于全国 2.3 个百分点，五大支柱产业增加值同比增长 3.1%，工业经济稳中向好；全省全社会固定资产投资同比增长 7.1%，增速比 1—7 月回升 0.7 个百分点；全省实现社会消费品零售总额 12863.1 亿元，降幅比 1—7 月收窄 1.0 个百分点。

From January to August, Sichuan's added value of industries above designated size increased by 2.7% YOY, and its growth rate recovered by 0.1 percentage point from January to July, with 2.3 percentage points higher than the national level. The added value of the five pillar industries increased by 3.1% YOY, and the industrial economy was stable with a good momentum for growth. Sichuan's

total social fixed asset investment increased by 7.1% YOY, and its growth rate rebounded by 0.7 percentage point from January to July. Sichuan's total retail sales of consumer goods reached 1,286.31 billion yuan, narrowing the decline by 1.0 percentage point from January to July.

### ● 四川第二个综保区亮相

#### **Sichuan's Second Comprehensive Bonded Zone Unveiled**

9月16日，成都高新西园综合保税区正式通过国家验收。成都高新综保区主要发展电子信息产业，加快建设成都电子信息产业功能区。目前，已成为以加工制造为主，维修、研发、物流等业态多元化发展的综保区。今年1—8月，高新综保区实现进出口贸易3486.8亿元，逆势增长29.1%，已连续29个月保持全国综保区第一。

On September 16th, Chengdu High-tech West Park Comprehensive Bonded Zone officially passed the national acceptance. Chengdu High-tech Comprehensive Bonded Zone mainly develops electronic information industry and accelerates the construction of Chengdu electronic information industry functional zone. Currently, it has become a comprehensive bonded zone that focuses on processing and manufacturing, with diversified development of maintenance, research and development, and logistics etc. From January to August this year, the high-tech

comprehensive bonded zone achieved an import and export trade of 348.68 billion yuan, increasing by 29.1% against the downtrend. It has maintained the No.1 comprehensive bonded zone in China for 29 consecutive months.

- **四川银行正式获批筹建**

**Bank of Sichuan Officially Approved for Establishment**

9月11日获悉，中国银保监会正式批准四川银行筹建申请，四川诞生首家省级法人城市商业银行。筹建中的四川银行注册资本达300亿元，成为全国注册资本规模最大的城市商业银行。

It was learned on September 11th that the China Banking and Insurance Regulatory Commission formally approved the application for the establishment of the Bank of Sichuan, which will become Sichuan's first provincial-level legal person municipal commercial bank. The Bank of Sichuan under construction has a registered capital of 30 billion yuan, making it the municipal commercial bank with the largest registered capital in China.

- **成都东部新区将再添新机场**

**A New Airport to Be Added to the Eastern New District of Chengdu**

9月10日，民航科技创新示范区项目在成都东部新区开工。该项目是全国首个民航高新技术示范园区，将建设国际一流民

航先进技术创新平台和重大技术装备研发中心。项目位于成都东部新区天府国际空港新城，其中，一期计划投资 106 亿元，占地 1720 余亩，将重点建设 16 个研究中心和模拟验证机场，建成国内最有影响力的高水平行业科技创新基地，预计 2023 年竣工；项目二期将引进华为、腾讯、中国商飞等国内外相关企业、研究机构，打造航空全产业链园区。

On September 10th, the civil aviation science and technology innovation demonstration zone project was inaugurated in the Eastern New District of Chengdu. The project is China's first civil aviation high-tech demonstration park, aiming to build a world-class advanced civil aviation technological innovation platform and a major technological equipment research and development center. The project is located in the Tianfu International Airport New City in the Eastern New District of Chengdu. The first phase construction plans to invest 10.6 billion yuan, covering an area of more than 1,720 mu. It will focus on the construction of 16 research centers and 1 simulation verification airport, making it the most influential high-level industry technological innovation base in China. It is expected to be completed in 2023. The second phase will bring in relevant Chinese and foreign enterprises and research institutions such as Huawei, Tencent, and COMAC etc. to create a comprehensive aviation industry chain park.

## ● 四川新基建行动方案正式出台

### **Sichuan's New Infrastructure Action Plan Officially Launched**

9月8日，四川出台《加快推进新型基础设施建设行动方案》，明确到2022年底，全省5G基站总量达到12万个，在用数据中心机柜数达到10万架，设备联网数量达到1000万台，建设区块链技术应用示范场景20个以上，建成新能源汽车充电桩20万个以上，建成产业技术创新设施600个以上；数字经济规模达到2万亿元，占地区生产总值的比重超过40%，并在贷款利率、上市培育、保费补贴等方面大力支持。

On September 8th, Sichuan issued the “Action Plan for Accelerating the Construction of New Infrastructure”, clarifying that by the end of 2022, Sichuan’s total number of 5G base stations will reach 120,000, the number of data center cabinets in use will reach 100,000, and the number of connected devices will reach 10 million units, with more than 20 blockchain technology application demonstration scenarios, over 200,000 new energy vehicle charging piles, and more than 600 industrial technology innovation facilities. The scale of the digital economy will reach 2 trillion yuan, accounting for more than 40% of the region’s GDP. Support like loan interest rates, listing cultivation and premium subsidies etc will be provided.

- 第八届科博会开幕

## **The 8th China (Mianyang) Science & Technology City International High-Tech Expo Inaugurated**

9月21日，第八届中国（绵阳）科技城国际科技博览会开幕。本届科博会线下举办开幕式、中国（绵阳）科技城创新发展论坛、新型显示产业创新发展论坛、5G+工业互联网高峰论坛；线上举办云上展览和投资推介会；共设主题馆4个、展区24个，参展企业及机构582家，展品1800余项，3D建模数超过5000个，是目前全国规模最大、展位数量最多的全场景3D建模的智能云展馆。

On September 21st, the 8th China (Mianyang) Science & Technology City International High-Tech Expo was inaugurated. Its opening ceremony, China (Mianyang) Science & Technology City Innovation Development Forum, New Display Industry Innovation Development Forum, and 5G+ Industrial Internet Summit Forum were held offline. Exhibitions and investment promotion conferences were held online. There were a total of 4 themed halls and 24 exhibition areas. 582 exhibiting companies and institutions presented more than 1,800 exhibits and over 5,000 3D modeling. It is the smart cloud exhibition hall with the largest scale and the most numerous booths with full-scene 3D modeling in China.

- 四川发布《关于支持两院院士在川创新创业十条措施》

## **Sichuan Issued the “Ten Policies to Support the Innovation and Entrepreneurship of Two Academicians in Sichuan”**

9月18日，四川省创新驱动发展两院院士四川行活动开幕，现场签约项目25个、投资总额97.361亿元。活动当天，四川发布《关于支持两院院士在川创新创业十条措施》，将为在川创业和来川发展的院士构建政策支持体系，在金融、科研、安居、医疗、交通出行、文化旅游等10个方面20项提供专项服务。

On September 18th, the Two Academicians' visit to Sichuan with innovation-driven development kicked off. 25 projects were signed on site with a total investment volume of 9.7361 billion yuan. On the same day, Sichuan issued the “Ten Policies to Support the Innovation and Entrepreneurship of Two Academicians in Sichuan”, which will build a policy support system for academicians coming to Sichuan for startups and development, providing 20 special services in 10 areas like finance, scientific research, housing, medical care, transportation, cultural tourism etc.

### **● 四川出台支持新能源与智能汽车产业发展政策 18 条**

## **Sichuan Released 18 Policies to Support the Development of New Energy and Smart Car Industries**

9月21日，四川出台《四川省支持新能源与智能汽车产业发展若干政策措施》，在创新研发、高质量发展、推广应用、基础设施建设等方面拿出18条措施，对新产品开发、关键共性技

术研发、创建创新中心、新建产品准入检验检测机构、氢燃料电池汽车示范、新能源汽车停车和出行等给予支持；对位列国际前沿的头部企业在川投资建设的研发、制造、检验检测项目及机构给予重点支持。

On September 21st, Sichuan released the “Policies and Measures for Sichuan Province to Support the Development of New Energy and Smart Car Industries”, including 18 measures in terms of innovative research and development, high-quality development, promotion and application, and infrastructure construction etc., in order to provide support for new product development, research and development for key common technologies, creation of innovation centers, new product access inspection and testing agencies, hydrogen fuel cell vehicle demonstrations, and new energy vehicle parking and travel, etc. Key support will be provided to leading international companies in the projects and institutions of their R&D, manufacturing, inspection and testing invested and constructed in Sichuan.



更多资讯：请浏览官方网站 <http://jhj.sc.gov.cn>

扫码或搜索关注“投资四川”微信公众号



以上信息主要来源：四川日报、四川发布、四川观察

For further information, please visit: <http://jhj.sc.gov.cn>

Scan the QR Code or Search and follow "Invest in Sichuan"

WeChat public account

Main Source: Sichuan Daily, SCpublic, Sichuan Observaton